特譯

加拿大頒佈移民新條例

「五」

所有加國公民或合法入境作長久居民，同樣有資格申請以下親屬來加，此類申請稱爲「推薦親屬」。

（一）包括廿一歲或以上之兒女。（二）廿一歲以下已婚子女。（三）兄弟或姊妹。（四）六十歲以下之父母或祖父母。（五）男女姪甥，叔伯，姑姨。

推薦親屬及其直系親屬可被批准來加作長居，可根據以下條例爲原則：

（一）其人及其直系親屬合該移民條例者。

（二）其人從未被遞解出境者。

（三）其人從未被遞解出境者。

移民官當會按照以下之因素作批准推薦親屬之條例：

（一）教育與訓練。（二）個人特質。（三）職業需求。（四）職業技能。（五）年齡。

如推薦親屬來加作長久居留者。必要具備以下之條件：

（一）必需負責供給其推薦親屬一家之生活費，及必須連續照顧爲期五年。此皆視顧及供給之標準可參考移民部所擬定之情況。

（二）如以前曾申請過同樣之親屬，亦需履行其同樣之責任。

（三）必需教導，及協助其親屬履行其作長久居民之應有責任。

（四）此類推薦親屬申請資格已由移民部鑑定。

申請人所獲足夠之點分，或未足者該移民官可能批准或拒絕之，乃在乎其是否有機會在加拿大謀生，在此情況下該移民官必須呈報其上司作最後之決定。

短期性在加停留者，如遊客，過境，海員及在加國根據合約工作者等欲在加申請爲長久居民稱之爲「申請人在加拿大」。

凡以上之人，在期滿後必須離境，因該人並非加國公民或居民之配偶，但如欲申請來加可由親屬作推薦或保證性申請，並可根據以下之條例：

（一）首要適合該移民條例，

（二）可由人作保證申請來加，

（三）移民官如認爲合格，當會批准其學保證移民。

（四）其人也可能被批准作爲獨立申請，當然要合格取錄。（完）

美資壟斷日製床業

日本佐藤政府鼓勵了和合樂國的需要，先後實行了外國自由和資本自由化兩項措施，結果使日本許多大企業都被美資巨人，紮緊了企業的命脈。美國資本利用了直接投資，技術合作，設立合併企業，收買股票等各種手段滲入到日本各個部門，在美資的控制下，導致日本大批中小企業破產和大量工人失業。這種種產業出日本床的牛莊業被美資壟斷的情況就可窺見一斑了。

據「朝日新聞」刊載，日本製造睡床的行業最近已被美資壟斷了，美國最大的製床工業「席夢思製床公司」決定在日本和當地的製床大廠家設立合併企業，大規模地製造床，寢具，和席夢思「公司合併的是「西川產業」，這是一家在關東地區擁有三百五十家連鎖商店的大企業。

美國製床業的大舉入侵，使日本全國製床的中小企業震驚異常。「全日本製床工業公會」發表聲明，指責佐藤政府實行資本自由化政策。聲明說，正當中小企業被大壟斷企業迫得走頭無路紛紛關廠的時候，此舉無異是火上加油，使更多中小企業走上破產併吞，消滅的道路。

「全日本製床工業公會」共有十一家製床工廠加入當會員，公會主席池田實是「法蘭西製床公司」社長。（末完）

積德補相改禍呈祥

一三五

見過母親，一住就住幾個月，他父親在省，不停使人探問他的消息，聽聞同鄉的，都說十分健康，陳某驚異不已，心念自己確實老眼無花，何以看自己的兒子，竟會這樣不準確呢？估量秋末冬初的時候，正是他危險期過去了，乃付信叫他出來，迨他到達廣州，果然精神健旺，神彩煥發，不特他一切氣色都改易，更有陰德紋顯露，乃追問因由，始獲知他救人集跡，蓋積德可以變相而延壽也。

觀人相貌榮枯的要訣

看相一事，是一種學問，教學以還，精於此道而得其秘奧者固多，惟藉此而詐騙欺世亦復不少，故此我等名師研究，不可不慎也。人相學之哲理高深莫測，又精微奧妙，倘若初學，而沒有人開導，則有如置身萬丈深淵，茫無頭緒，但有心德研究，又能心領神會，也得窺其門徑，往往有不可思議之準確也。

一個人的吉凶禍福，榮辱興替，雖然在相貌上有明顯的表露和有定數，惟趨吉避凶，有時人事是可以勝天，因爲成功和失敗，是有許多因素，並不是偶然，只要你預先知到自己運氣吉凶，就比較容易進退罷了。

聞自說過，唐鄧正傳，大凡觀人之相貌，先觀骨格，次看五行，量三停（三停即面額，顴鼻，下頦，）之長短，察面部之盈虧，觀眉目之聯秀，

觀人於微

入息實業有限公司
INCOME REALTY LIMITED
2114A 14th Street N.W.
Calgary, Alta.
Bus. 284-2281
M.L.S. Realtors
★★★
伍禮民 GEORGE ENG Res. 269-3948
梁錦棠 JACK FERN Res. 289-4055
Jack Fern Insurance Agencies Limited
Authorized Agent for
Rocky Mountain Life Insurance Co.
2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta.
Business Phone 284-2281

入息實業有限公司
本號代理 各種燕梳
火燭盜賊 房屋貨車
產業按揭 產業買賣
代收租項 價錢公道
諸君惠顧 無任歡迎

亞省梁錦棠華人總代理
洛機山人壽保險公司
代理人壽保險
保障高結密利
投資少利錢深
歡迎後來垂詢
卡城 2114A-14 St. N.W.
電話：二八四二八二二
住家：二八九四〇五五

文華公司
555 Hamilton St., Vancouver
Tel. 683-3437
特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
宜便價錢 佳品禮送
代理處：人民書店
219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

各種電池發行價錢
新電池或重造電池
電話 255-2848 接洽
何雅慈油漆
房屋內外油漆。裝花紙。
電話 上午十時後 二五四一四二三 下午五時後 二五三九三四五

JACK WONG
3106-48th Ave.,
VERNON, B. C.
黃戾園 所有寄賣 自理
種菜埠
老身上灰
大小冬瓜
靚嫩蘿白
大肉白菜
大肉芥菜
靚白菜心

TOM SING LAUNDRY
1823 TRIUMPH ST., VAN. 6, B. C.
PHONE 255-7114
本洗衣館擴大營業接收大小旅店床褥餐館枱布衣服等及接收乾洗工作快捷價錢相宜保証滿意大小光顧無任懽迎

點開頓馬炳樞旅行社
本社代理雙埠客貨雙方號來觀者團，準於十月一日朝，由點開頓線啓程，飛赴雲高華，轉乘加拿大太平洋航空公司噴射機，直飛日本，台灣，香港，遊覽各地名勝，從點開頓起航，來回機票，旅行費用，收加幣壹千壹百三十五元，來回機票有效期三個月，有意同國觀光者，請從早於九月十日以前，向本社報名，印有詳細說明旅遊小册，函索即寄。本社代理世界各大航空公司機票，及各輪船公司船票，由港來點開頓移民機票收加幣四百零九元，如蒙委託，快捷週到。
B. K. MAH TRAVEL AGENCY
10187-99 th St. Edmonton, Alta.

Britannia Agencies Real Estaste
不列顛經紀實業公司
Brentwood Village Plaza, Calgary, Alta.
亞省卡城公司電話：284-1185
住宅電話：276-3968
ALLEN L. WONG 黃錦棠
本公司代理
各種燕梳產業按揭
新舊樓宇收租放數
房屋建築
實業買賣
服務忠誠
歡迎惠顧

興旺西餐館出賣
本餐館位於沙省沙市加寸埠東邊約壹百壹十咪之炳地生意非常興旺內容裝修俱是新型現代化現在祇欠人力兼且各股東又有志圖別業之想因此不惜割愛願將全盤生意傳值使作出讓與人取價從廉如有志營斯業者請速前來面談或函商均隨意便勿失良機
本餐館主人謹啓
LAURAS CAFE WYNYARD, SASK.

請駛半頓貨車者
青年識英文及熟識雪埠街道者請由電話六八五一〇〇六八洽商

中華民國五十六年
駐加國總支部
第廿壹屆職員表
正主委 王華進 副主委 簡建平
執行委員 劉健予 林兆光 王權柏 周永熾 簡國安 鄭挾麟 陳文樞 李華英 趙榮義 黃啓現 鄭光登 梅挾學 呂定國 李顯榮 周玉生 雷根 伍潤濤 李禮權 吳一布 鄭今後 黃國雄 關邦健 毕兆英 林洪公 林伯勝 馬慶民
候補執委 胡其光 副 譚鶴帶
監察委員 趙華新 林昔安 呂領韶 楊子嘯 呂禮庭 胡錦福 林蔚侯 陳宜毅 林蔚侯 劉慕軾 余寧 馮桂輔 何穆祥 曹子夢 陳季濱 馬守夫
監察主任 李華英 副 陳文彬
監察秘書 朱甘泉
候補監委 何穆祥 曹子夢 陳季濱 馬守夫
監察主任 李華英 副 陳文彬
監察秘書 朱甘泉
財政主任 李維廣 李明 李禮權 黃 沼 鄭光登 副 鄭鴻鵬
財政主任 關邦健 周永嘯
鄭炳超 林文彬
外交主任 王權柏 副 林伯勝
外交主任 陳秋霖 簡建業
馬英奇 林伯僥
組織主任 林兆光 副 毕兆英
鄭慶業 張其
文教主任 鄭永昌 林伯强
簡國安 副 余自來
林岳牛 容學柱
林岳熙
生產主任 趙榮義 副 呂定國
鄭今後 黃國雄
宣傳主任 徐子樂 副 馬慶民
宣傳主任 林岳泰 馬守夫
林定旨 關競雄
社運主任 伍潤濤 副 黃啓現
社運主任 林嶺振 梁啓新
科員 關伯明 曹子晉
訓練主任 周玉生 副 林洪公
科員 鄭炎才 關文剛
科員 蔣榮漢 林鵬
會計主任 鄭新福 馬秀英
法律顧問 馬鏡棠
法律顧問 廖仁興 袁 館
黨務顧問全加各黨社：主委 秘書
黨務顧問全加各黨社：社長 書記

西人雜貨舖生意出賣
每日生意約二百元，舖尾有兩個睡房，一廚一廚房，如有意者請到
F. & R. Grocery, 7417-Griff St.
South Burnaby, B. C.

中華民國五十六年
域埠達權總社職員表
正社長 陳福如 副 陳錦鎧
正文書 林樹森 副 周鋼球
正外交 林福鳴 副 鄧子才
正總長 周逸經 副 廖廣勝
正財政 周伯昌 副 李斌
正監督 李紹常 副 陳柔
宣傳 周瑞慶 黃棠 雷滔
黃社熾 趙鴻欣 雷雄輝
幹事 鄭仍 魏華 黃社旋
唐自強 林禹志 黎瑞寬
林德賢 甘煥松
核數 廖廣勝 陳保源
慈善 陳柔 岑貴
顧務 陳福興 錦
評議 全體男女社員

民國五十六年
達權總社實業部職員
總理 劉淇浩
文書 周本初
外交 關祥生
監督 李業森 梁祐遐
財政 黃福輝 陳誠
核數 陳保源 廖廣勝
董事 林灼如 羅景培 林福來
陳誠 鄧子才 湯福成
黃柔勤 魏戊秀 關雅美
周朝錦

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
沈傳智
JOHN H. SUND
電話：684-1377
住家電話：255-0380
洗衣館生意連實業出賣
此生意在雲埠營業數十年壹向生意好入息好現將生意兼實業及架撐出售取價三十五萬元有意營斯業者請來本辦事處商議或電話詢問自然詳細講明
吳國華辦事處啟

專理各種保險
實業生意買賣

總統船海上旅行 最舒適
本公司總統船隊服務，備有頭等客輪，常駐川來往香港及舊金山來回大專線駛抵哥華，加船上分設頭等艙及經濟艙，房位舒適，餐館豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。
總統船 由三藩市開 由港開 到三藩市 總統船
威爾遜 八月卅一日 九月廿二 十月九日 代
克利夫蘭 九月十四 十月六日 十月廿三日 總
威爾遜 十月十六 十月廿三日 十月廿六日
克利夫蘭 十月廿六 十月廿三日 十月廿六日
經濟艙分統房，八人，四人，兩人房，由三安
埠市至香港票價，由叁百五十七元起，每客隻
行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索
QUON ON COMPANY LTD.
138 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU 5-1120
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲埠秘書贊路蔡根逐
根旋敬贈
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953